

HOLEX



KNIESCHONER

091698 KNEE

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |
Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning |
Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Sicherheit

2.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

Keine vollständige Schutzwirkung vor Verletzungen und Chronische Schäden
Ausgiebige Arbeiten in kniender Position können zu langfristigen Belastungen und Verletzungen führen.

- ▶ Kniende Position regelmäßig verlassen.



VORSICHT

Beschädigter Knieschutz

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung, Veränderung der Umgebungsbedingungen oder nicht sachgemäßer Reinigung.

- ▶ Äußere Sichtprüfung der Knieschutz vor jeder Verwendung.
- ▶ Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- ▶ Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Knieprotektor nicht mehr verwenden.



VORSICHT

Allergische Reaktion

Knieschutz besteht aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.

- ▶ Bei allergischer Reaktion, Knieschutz nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

2.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Knieschutz darf nicht rutschen, den Blutfluss behindern und nicht in der Mitte der Kniekehle verlaufen. Schützt Knie vor mechanischen Risiken, Abschürfungen und Schnittgefahren. Nur in Kombination mit weiterer Schutzausrüstung tragen.

2.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen und elektrischen Gefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Nach Kontakt mit scharfkantigem Gegenstand nicht mehr verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Nicht zum Einsatz beim Sport bestimmt.

3. Produktbeschreibung

Materialmix aus 60 % Polyester, 20 % EVA-Schaum, 15 % PVC-Kappe und 5 % Neopren. Nach EN ISO 14404:2004+A1:2010 Typ 1. Leistungsstufe 1. Nicht wasserdicht.

Artikelnummer	Größe	Taillenumfang
091698	Einheitsgröße	<= 100 cm

Leistungsstufen

Stufe 0: Knieschutz, der für eine ebene Bodenoberfläche geeignet ist und der keinen Schutz gegen Durchstich bietet.

Stufe 1: Knieschutz, der für eine ebene oder unebene Bodenoberfläche geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von mindestens (100 ± 5) N bietet.

Stufe 2: Knieschutz, der für den Gebrauch auf ebener oder unebener Bodenoberfläche unter schwierigen Bedingungen geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von mindestens (250 ± 10) N bietet.

4. Produktkennzeichnung



Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

5. Trageanweisung

✓ Knieschutz liegt nicht an.

1. Knieschutz, mit der weichen Seite dem Knie zugewandt, auf dem Knie platzieren.
2. Die unteren und oberen Riemen, in einer bequemen und stabilen Position, umschnallen.

- ▶ Knieschutz liegt an.

6. Reinigung

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdstoffen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Mit klarem lauwarmen Wasser oder Bürste reinigen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen.

Nicht waschen	Nicht chemisch reinigen	Nicht bügeln	Nicht in Trockner trocknen	Nicht bleichen

7. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern.

8. Verfallszeit

Spätestens 2 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Stempel (MM/JJJJ) auf Rückseite der Gebrauchsanleitung.

9. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

10. Zertifizierung

10.1. NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Schutzausrüstung nach EN 14404:2004+A1:2010. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert durch: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
2

1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Safety

2.1. GROUPED SAFETY MESSAGES



Does not offer complete protection against injury or chronic damage

Working in a kneeling position for extensive periods can cause long-term strain and injury.

- ▶ Move out of the kneeling position at regular intervals.



Damaged knee protection

Impairment of the protective effect in the event of damage, change in environmental conditions or improper cleaning.

- ▶ External visual inspection of the knee protection before each use.
- ▶ The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than as intended.
- ▶ Do not use the knee protector for damage such as cuts, holes or open seams.



Allergic reaction

Knee protection consists of components that can cause allergic reactions.

- ▶ In case of an allergic reaction, do not use knee protection and seek medical attention.

2.2. INTENDED USE

Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Knee protectors must not slip, obstruct blood flow, and should not run in the middle of the back of the knee. Protects knees from mechanical risks, abrasions and cuts. Wear only in combination with other protective equipment.

2.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Does not protect against chemical, microbiological, thermal and electrical hazards. Do not wear when close to rotating machine parts. Do not continue using following contact with sharp-edged items. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. Not intended for use in sports.

3. Product description

Mix of materials comprising 60% polyester, 20% EVA foam, 15% PVC cap and 5% neoprene. In compliance with EN ISO 14404:2004+A1:2010 Type 1. Performance level 1. Not waterproof.

Article number	Size	waist measurement
091698	Unit size	<= 100 cm

Performance levels

Level 0: Knee protector which is suitable for flat floor surfaces and does not protect against penetration.

Level 1: Knee protector which is suitable for flat or uneven floor surfaces and protects against penetration by a force of at least (100 ± 5) N.

Level 2: Knee protector which is suitable for use on flat or uneven floor surfaces under difficult conditions and protects against penetration by a force of at least (250 ± 10) N.

4. Product identification



The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

5. Wearing advice

✓ Knee protection is not in place.

1. Place knee protection on the knee with the soft side facing the knee.
2. Strap the lower and upper straps in a comfortable and stable position.

▶ Knee protection is in place.

6. Cleaning

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. Clean with clear lukewarm water or brush. After cleaning, dry in air at room temperature. Do not bleach, iron or dry clean.

Do not wash	Do not dry-clean	Do not iron	Do not tumble dry	Do not bleach

7. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0°C and +30°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/crumpled condition or under heavy objects.

8. Expiry date

If it are older than 2 years since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of it. For the date of manufacture see the stamp (MM/YYYY) on the back of the instructions for use.

9. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

10. Certification

10.1. ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Protective equipment according to EN 14404:2004+A1:2010. Hazard class II. Tested and certified by: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Безопасност

2.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Без пълна защита срещу наранявания и хронични увреждания

Продължителната работа на колене може да доведе до дългосрочни натоварвания и нараняване.

► Редовно оставайте позицията на колене.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени наколенки

Нарушаване на защитното действие при повреда, промяна в условията на околната среда или неправилно почистване.

- Външен оглед на наколенките преди всяка употреба.
- Първоначалното защитно действие може да бъде намалено поради механично износване или неправилна употреба.
- Не използвайте наколенките при повреди като срязвания, дупки или скъсани шевове.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция

Наколенките включват части, които могат да причинят алергични реакции.

- В случай на алергична реакция, не използвайте наколенките и потърсете медицинска помощ.

2.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Оптимална защита само ако зоната, която трябва да бъде защитена, е напълно покрита. Наколенките не бива да се плъзгат, да възпрепятстват притока на кръв и не трябва да се движат в задната част на коляното. Предпазват коленете от механични опасности, ожулвания и порязвания. Носете само в комбинация с други предпазни средства.

2.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу химически, микробиологични, термични и електрически опасности. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Не използвайте повече след контакт с остър предмет. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Не са предназначени за използване при спорт.

3. Описание на продукта

Смесен материал 60% полиестер, 20% EVA пенопласт, 15% PVC капачка и 5% неопрен. В съответствие с EN ISO 14404:2004+A1:2010 тип 1. Ниво на експлоатационни характеристики 1. Не е водоустойчиво.

Каталожен номер	Размер	Обиколка на талията
091698	Единичен размер	<= 100 cm

Степен на действие

Степен 0: Наколенки, подходящи за подове с равна повърхност и които не осигуряват защита срещу пробиване.

Степен 1: Наколенки, подходящи за подове с равна или неравна повърхност и осигуряващи защита срещу пробиване при сила най-малко (100 ± 5) N.

Степен 2: Наколенки, подходящи за използване върху подове с равни или неравни повърхности при тежки условия и осигуряващи защита срещу пробиване със сила най-малко (250 ± 10) N.

4. Маркировка на продукта



Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

5. Инструкции за носене

✓ Наколенките не прилягат.

1. Поставете наколенката върху коляното с меката страна, обърната към него.
2. Поставете долните и горните ремъци в удобно и стабилно положение.

► Нлоленката приляга.

6. Почистване

Замърсявания, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Почиствайте с чиста хладка вода или четка. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Не избелвайте, не гладете и не почиствайте химично.

Не мийте	Не изсушавайте	Не желязо	Не сушете	Не избелвайте

7. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте лампата при температура между 0°C и +30°C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в огънато състояние или под теглово натоварване.

8. Срок на годност

Изхвърлете най-късно 2 години след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване. Дата на производство – вж. печата (ММ/ГГГГ) на гърба на инструкцията за експлоатация.

9. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

10. Сертификация

10.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Защитно оборудване в съответствие с EN 14404:2004+A1:2010. Категория на риска II. Изпитано и сертифицирано от: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Нотифициран орган номер: 2777
Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Sikkerhed

2.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL

Ingen fuldstændig beskyttelse mod kvæstelser og kroniske skader

Omfattende arbejde i en knælende position kan medføre langvarige belastninger og kvæstelser.

- ▶ Det anbefales at rejse sig op med jævne mellemrum.



FORSIGTIG

Beskadigede knæbeskyttere

Forringelse af beskyttelseeffekten ved beskadigelse, ændring af omgivelsesbetingelserne eller ukorrekt rengøring.

- ▶ Visuel kontrol af knæbeskytterne før hver brug.
- ▶ Den oprindelige beskyttelseeffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
- ▶ Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må knæbeskytteren ikke længere anvendes.



FORSIGTIG

Allergisk reaktion

Knæbeskytteren er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.

- ▶ I tilfælde af allergiske reaktioner må knæbeskytteren ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

2.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Der opnås kun den optimale beskyttelseeffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Knæbeskytterne må ikke rutsje, blokere blodgennemstrømningen og må ikke fastgøres midt på bagsiden af knæet. Beskytter knæene mod mekaniske risici, hudafskrabninger og andre snitfarer. Må kun bruges i kombination med yderligere beskyttelsesudstyr.

2.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, termiske og elektriske farer. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Må ikke længere anvendes efter kontakt med skarpe genstande. Beskyttelseeffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Ikke beregnet til sportsaktiviteter.

3. Produktbeskrivelse

Materialeblanding af 60 % polyester, 20 % EVA-skum, 15 % PVC-kappe og 5 % neopren. Iht. EN ISO 14404:2004+A1:2010 type 1. Beskyttelsesniveau 1. Ikke vandtæt.

Artikelnummer	Størrelse	Livvidde
091698	Onesize	<= 100 cm

Beskyttelsesniveauer

Trin 0: Knæbeskyttere, som er egnet til en jævn overflade og ikke yder beskyttelse mod punktering.

Trin 1: Knæbeskyttere, som er egnet til en jævn eller ujævn overflade og giver beskyttelse mod punktering ved en kraft på mindst (100 ± 5) N.

Trin 2: Knæbeskyttere, som er egnet til brug på jævne eller ujævne overflader under vanskelige forhold og giver beskyttelse mod punktering ved en kraft på mindst (250 ± 10) N.

4. Produktmærkning



Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

5. Bæreanvisning

- ✓ Knæbeskytteren er ikke sat på.
 - 1. Placér knæbeskytteren på knæet med den bløde side vendt ind mod knæet.
 - 2. Spænd de nederste og øverste stropper fast i en behagelig og stabil position.
- ▶ Knæbeskytteren er sat på.

6. Rengøring

Snavs, f.eks. pga. andre stoffer, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseeffekten. Rengøres med lunkent vand eller en børste. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens.

Ingen vask	Må ikke renses kemisk	Må ikke stryges	Må ikke tørres i tørretumbler	Må ikke bleges

7. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0°C og +30°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt ovenpå.

8. Udløbsdato

Skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning, dog senest 2 år efter fremstillingsdatoen. Se stempel med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på bagsiden af brugsvejledningen.

9. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

10. Certificering

10.1. I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Beskyttelsesudstyr iht. EN 14404:2004+A1:2010. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret af: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

5

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Turvallisuus

2.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS

Ei täydellistä suojaa loukkaantumiselta ja kroonisilta vammoilta

Pitkäaikainen työskentely polvillaan voi aiheuttaa pitkäaikaista rasitusta ja vammoja.

- Poistu polviasennosta säännöllisin väliajoin.



VARO

Vaurioitunut polvisuojat

Suojavaikutus voi heikentyä vaurioiden, ympäristöolosuhteiden muuttumisen tai epäasianmukaisen puhdistuksen seurauksena.

- Tarkasta polvisuojat silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa.
- Mekaaninen kuluminen tai epäasiallinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
- Älä käytä polvisuojaa enää, kun siinä on vikoja, kuten viiltoja, reikiä tai avoimia saumoja.



VARO

Allerginen reaktio

Polvisuojat koostuu osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

- Älä käytä polvisuojaa enää, jos se aiheuttaa allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.

2.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Polvisuojat ei saa luistaa, estää verenkiertoa tai sijaita polvitaipteen keskellä. Suojat polvea mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä ja viilloilta. Käytä vain yhdessä muiden suojainten kanssa.

2.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa kemiallisilta, mikrobiologisilta, lämmön ja sähkön aiheuttamilta vaaroilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Älä käytä enää, kun tuote on joutunut kosketuksiin teräväreunaisen esineen kanssa. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään. Ei ole tarkoitettu urheilukäyttöön.

3. Tuotekuvaus

Materiaalisekoitus: 60 % polyesteriä, 20 % EVAC-vaahtoa, 15 % PVC-kerros ja 5 % neopreeniä. Standardin EN ISO 14404:2004+A1:2010 mukainen, tyyppi 1. Suojausluokka 1. Ei vesitiivis.

Tuotenumero	Koko	Vyötärön ympärys
091698	Yksi koko	<= 100 cm

Suojausluokat

Taso 0: Polvisuojat, joka soveltuu tasaiselle lattiapinnalle ja joka ei suojaa läpituikutumiselta.

Taso 1: Polvisuojat, joka soveltuu tasaiselle tai epätasaiselle pinnalle ja joka suojaa vähintään (100 ± 5) N:n voimalla tapahtuvalta läpituikutumiselta.

Taso 2: Polvisuojat, joka soveltuu tasaiselle tai epätasaiselle pinnalle vaikeissa olosuhteissa ja joka suojaa vähintään (250 ± 10) N:n voimalla tapahtuvalta läpituikutumiselta.

4. Tuotteen merkintä



Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

5. Käyttöä koskevat ohjeet

- ✓ Polvisuojat ei ole paikallaan.
- 1. Aseta polvisuojat polvelle niin, että pehmeä puoli on polvea vasten.
- 2. Kiinnitä ala- ja ylähihnat miellyttävään ja tukevaan asentoon.

- Polvisuojat on paikallaan.

6. Puhdistus

Lika, kuten vierasaineet, sekä epäasiallinen puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Puhdista puhtaalla, haalealla vedellä tai harjalla. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Ei saa valkaista, sillittää tai pestä kemiallisesti.

Pesu kielletty	Kemiallinen pesu kielletty	Silitys kielletty	Rumpukuivaus kielletty	Valkaisu kielletty

7. Säilytys

Suojat alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C - +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla.

8. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä viimeistään 2 vuotta valmistuspäivämäärän sekä vikojen tai voimakkaan likaantumisen jälkeen. Valmistuspäivämäärä on leimassa (KK/VVVV) käyttöohjeen kääntöpuolella.

9. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

10. Sertifioitu

10.1. CE-STANDARDIN MUKAISESTI

Vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. EN 14404:2004+A1:2010 mukainen suojain. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifiointin suorittanut taho: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
6

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Sécurité

2.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Pas d'effet protecteur complet contre les blessures et les lésions chroniques

Un travail prolongé en position agenouillée peut entraîner des contraintes et des blessures à long terme.

- Quitter régulièrement la position agenouillée.

ATTENTION

Protège-genoux endommagé

Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement, de modification des conditions ambiantes ou de nettoyage non conforme.

- Contrôle visuel extérieur du protège-genoux avant toute utilisation.
- L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
- Ne plus utiliser le protège-genoux en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

ATTENTION

Réaction allergique

Le protège-genoux est constitué de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.

- Dans ce cas, ne plus utiliser le protège-genoux et consulter un médecin.

2.2. UTILISATION NORMALE

Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Le protège-genoux ne doit pas glisser, entraver la circulation sanguine ni glisser au milieu du creux poplité. Protège le genou contre les risques mécaniques, les écorchures et les risques de coupure. Porter uniquement en combinaison avec d'autres équipements de protection.

2.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protège pas contre les risques chimiques, microbiologiques, thermiques et électriques. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. Ne plus utiliser après contact avec un objet tranchant. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité. Non destiné à une utilisation dans un cadre sportif.

3. Description du produit

Mélange composé de 60 % de polyester, 20 % de mousse EVA, 15 % de PVC (coque) et 5 % de néoprène. Suivant EN ISO 14404:2004+A1:2010 Type 1. Niveau de performance 1. Non étanche à l'eau.

Code article	Réf.	Tour de taille
091698	Taille unique	<= 100 cm

Niveaux de performance

Niveau 0 : protège-genoux adapté à une surface plane et n'offrant aucune protection contre la perforation.

Niveau 1 : protège-genoux adapté à une surface plane ou irrégulière et offrant une protection contre la perforation avec une force d'au moins (100 ± 5) N.

Niveau 2 : protège-genoux adapté à une utilisation sur une surface plane ou irrégulière dans des conditions difficiles et offrant une protection contre la perforation avec une force d'au moins (250 ± 10) N.

4. Marquage des produits



L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

5. Instructions d'utilisation

✓ Le protège-genoux n'est pas en place.

1. Placer le protège-genoux sur le genou, le côté souple tourné vers le genou.
2. Attacher les sangles inférieures et supérieures dans une position confortable et stable.

► Le protège-genoux est en place.

6. Nettoyage

Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un nettoyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Laver dans de l'eau tiède claire ou utiliser une brosse. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Ne pas blanchir, repasser ni nettoyer à sec.

Ne pas laver	Ne pas nettoyer à sec	Ne pas repasser	Ne pas mettre au séchoir	Ne pas blanchir

7. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 0 et +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids.

8. Durée de vie

Mettre au rebut au plus tard 2 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter au cachet (MM/AAAA) au verso des instructions d'utilisation.

9. Mise au rebut

Éliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

10. Certification

10.1. SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Equipement de protection suivant EN 14404:2004+A1:2010. Catégorie de risque II. Contrôle et certification par : SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number : 2777 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Sicurezza

2.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA

Nessuna protezione completa contro lesioni e danni cronici

Effettuare un lavoro prolungato rimanendo in posizione inginocchiata può provocare danni e lesioni a lungo termine.

- ▶ Assumere regolarmente una posizione diversa da quella in ginocchio.

ATTENZIONE

Ginocchiere danneggiate

Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento, cambiamento delle condizioni ambientali o pulizia errata.

- ▶ Ispezione visiva esterna delle ginocchiere prima di ogni utilizzo.
- ▶ L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
- ▶ Interrompere l'utilizzo delle protezioni per le ginocchia in caso di danni quali tagli, fori o scuciture.

ATTENZIONE

Reazione allergica

Le ginocchiere sono composte da elementi che possono causare reazioni allergiche.

- ▶ In caso di reazione allergica, interrompere l'utilizzo delle ginocchiere e consultare un medico.

2.2. USO PREVISTO

Garantisce un effetto protettivo ottimale solo se l'area da proteggere è completamente coperta. Le ginocchiere non devono scivolare, ostruire il flusso sanguigno o scorrere al centro dell'incavo del ginocchio. Proteggono il ginocchio da rischi meccanici, escoriazioni e pericoli di taglio. Indossare solo in combinazione con altri dispositivi di protezione.

2.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Non protegge da rischi chimici, microbiologici, termici ed elettrici. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. Interromperne l'utilizzo in caso di contatto con oggetti appuntiti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro. Non destinate all'uso sportivo.

3. Descrizione del prodotto

Materiale composto da 60% poliestere, 20% schiuma EVA, 15% PVC (base di appoggio) e 5% neoprene. A norma 14404:2004+A1:2010 modello 1. Livello di prestazione 1. Non impermeabile.

Codice articolo	Dimensione	Girovita
091698	Misura unitaria	<= 100 cm

Livelli di prestazione

Livello 0: Ginocchiere adatte a una superficie piana, che tuttavia non offrono alcuna protezione contro le perforazioni.

Livello 1: Ginocchiere adatte a una superficie piana o irregolare e in grado di fornire una protezione contro le perforazioni con una forza di almeno (100 ± 5) N.

Livello 2: Ginocchiere adatte a superfici piane o irregolari e condizioni difficili, in grado di fornire una protezione contro le perforazioni con una forza di almeno (250 ± 10) N.

4. Denominazione del prodotto



Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

5. Istruzioni su come indossare i guanti

- ✓ Le ginocchiere non aderiscono.

1. Posizionare le ginocchiere con il lato morbido rivolto verso il ginocchio.
2. Fissare le cinghie inferiori e superiori in una posizione comoda e stabile.

- ▶ Le ginocchiere aderiscono.

6. Pulizia

Le impurità (ad es. sostanze estranee) nonché una pulizia errata possono ridurre l'effetto protettivo. Pulire con acqua tiepida e pulita o con una spazzola. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Non candeggiare, stirare o lavare in modo chimico.

Non lavare.	Non lavare in modo chimico.	Non stirare.	Non asciugare in asciugatrice.	Non candeggiare.

7. Conservazione

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra 0 °C e +30 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. Conservare in posizione distesa evitando lo schiacciamento con oggetti pesanti.

8. Scadenza

Smaltire al più tardi 2 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Data di produzione: vedere il timbro (MM/AAA) sul retro delle istruzioni per l'uso.

9. Smaltimento

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

10. Certificazione

10.1. SECONDO MARCATURA CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Dispositivi di protezione a norma EN 14404:2004+A1:2010. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato da: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
8

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Sigurnost

2.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE

Ne pruža potpunu zaštitu od ozljeda i kroničnih oštećenja

Dug rad u klečećem položaju može dovesti do dugotrajnog naprezanja i ozljeda.

- ▶ Redovito prekidajte položaj klečanja.

OPREZ

Oštećena zaštitna koljena

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju, izmjeni uvjeta okoline ili nepravilnom čišćenju.

- ▶ Vanjska vizualna provjera zaštite za koljena prije svake upotrebe.
- ▶ Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
- ▶ U slučaju štete poput ureza, rupa ili otvorenih šavova nemojte više upotrebljavati štitnik za koljena.

OPREZ

Alergijska reakcija

Zaštita za koljena se sastoji od komponenti koje mogu izazvati alergijske reakcije.

- ▶ U slučaju alergijske reakcije nemojte više upotrebljavati zaštitu za koljena i potražite liječničku pomoć.

2.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Optimalni zaštitni učinak samo pri potpunoj pokrivenosti područja koje treba zaštititi. Zaštita za koljena ne smije skliznuti, ometati protok krvi i ne smije prolaziti po sredini stražnje strane koljena. Štiti koljena od mehaničkih rizika, ogrebotina i opasnosti od rezanja. Nosite samo u kombinaciji s drugom zaštitnom opremom.

2.3. NEPROPISNNA UPOTREBA

Ne štiti od kemijskih, mikrobioloških, termičkih i električnih opasnosti. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Nakon kontakta s predmetima oštih rubova se više ne smije upotrebljavati. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti. Nije namijenjeno za uporabu u sportu.

3. Opis proizvoda

Mješavina materijala od 60 % poliester, 20 % EVA pjene, 15 % iznosi kapica od PVC-a i 5 % iznosi neopren. Prema EN ISO 14404:2004+A1:2010 tip 1. Stupanj učinkovitosti 1. Nije vodonepropustan.

Broj artikla	Veličina	Opseg struka
091698	Univerzalna veličina	<= 100 cm

Stupnjevi učinkovitosti

Razina 0: Zaštita za koljena koja je prikladna za ravan pod i ne pruža zaštitu od probijanja.

Razina 1: Zaštita za koljena prikladna za ravan ili neravan pod i pruža zaštitu od probijanja silom od najmanje (100 ± 5) N.

Razina 2: Zaštita za koljena prikladna za ravan ili neravan pod u teškim uvjetima i pruža zaštitu od probijanja silom od najmanje (250 ± 10) N.

4. Oznaka proizvoda



Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

5. Upute za nošenje

✓ Zaštita za koljena ne naliježe.

1. Postavite zaštitu za koljena na koljeno s mekom stranom okrenutom prema koljenu.
2. Donje i gornje remene pričvrstite u udoban i stabilan položaj.

- ▶ Zaštita koljena naliježe.

6. Čišćenje

Onečišćenja, primjerce, stranim tvarima te nestručno čišćenje mogu smanjiti zaštitni učinak. Očistite čistom, mlakom vodom ili četkom. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Nemojte izbjeljivati, glačati ili kemijski čistiti.

Ne prati	Zabrana čišćenja kemikalijama	Nemojte glačati	Ne sušiti u sušilici	Nemojte izbjeljivati

7. Čuvanje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Čuvati na temperaturama od 0 °C do +30 °C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Ne skladištiti u presavijenom položaju, niti opterećeno masom.

8. Rok upotrebe

Najduže 2 godine nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja ili jakog zaprljanja odložite u otpad. Datum proizvodnje nalazi se na pečatu (MM/GGGG) na poledini uputa za upotrebu.

9. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

10. Certificiranje

10.1. PREMA CE

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Zaštitna oprema prema EN 14404:2004+A1:2010. Kategorija rizika II. Provjeru i certificiranje proveo: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Broj prijavljenog tijela: 2777 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

9

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Veiligheid

2.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

WAARSCHUWING

Geen volledige beschermende werking tegen (chronisch) letsel

Uitgebreid werken in een geknieelde positie kan leiden tot langdurig(e) belasting en letsel.

- ▶ Geknieelde positie regelmatig verlaten.

VOORZICHTIG

Beschadigde kniebescherming

Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging, verandering van de omgevingsomstandigheden of onjuiste reiniging.

- ▶ Visuele controle van de buitenzijde van de kniebescherming vóór elk gebruik.
- ▶ Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
- ▶ Kniebeschermer niet meer gebruiken bij beschadigingen zoals insnijdingen, gaten of open naden.

VOORZICHTIG

Allergische reactie

De kniebescherming bestaat uit componenten die allergische reacties kunnen veroorzaken.

- ▶ Bij een allergische reactie de kniebescherming niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

2.2. BEOOGD GEBRUIK

Optimale beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen gebied. De kniebescherming mag niet glijden, de bloedstroom belemmeren of in het midden van de knieholte lopen. Beschermt de knie tegen mechanische risico's, schaafwonden en snijgevaaren. Alleen in combinatie met andere veiligheidsuitrusting dragen.

2.3. ONJUIST GEBRUIK

Beschermt niet tegen chemische, microbiologische, thermische en elektrische gevaren. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. Na contact met een scherp voorwerp niet meer gebruiken. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Niet bedoeld voor gebruik in sport.

3. Productbeschrijving

Materiaalmix van 60% polyester, 20% EVA-schuim, 15% PVC-kap en 5% neopreen. Volgens EN ISO 14404:2004+A1:2010 type 1. Prestatieniveau 1. Niet waterdicht.

Artikelnummer	Maat	Tailleomvang
091698	Einheidsmaat	<= 100 cm

Prestatieniveaus

Niveau 0: Kniebescherming die geschikt is voor een effen vloeroppervlak en geen bescherming biedt tegen doorsteken.

Niveau 1: Kniebescherming die geschikt is voor een effen of oneffen vloeroppervlak en bescherming biedt tegen doorsteken bij een kracht van ten minste (100 ± 5) N.

Niveau 2: Kniebescherming die geschikt is voor gebruik op een effen of oneffen vloeroppervlak onder moeilijke omstandigheden en die bescherming biedt tegen doorsteken bij een kracht van ten minste (250 ± 10) N.

4. Productmarkering



Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

5. Draaginstructie

✓ Kniebescherming is niet bevestigd.

1. Kniebescherming, met de zachte kant naar de knie gericht, op de knie plaatsen.
2. De onderste en bovenste banden in een comfortabele en stabiele positie omdoen.

- ▶ Kniebescherming is bevestigd.

6. Reiniging

Verontreinigingen, bijvoorbeeld door vreemde stoffen, en onjuiste reiniging kunnen de beschermende werking verminderen. Met helder lauwarm water of borstel reinigen. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Niet bleken, strijken of chemisch reinigen.

Niet wassen	Niet chemisch reinigen	Niet strijken	Niet in droger drogen	Niet bleken

7. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen 0 °C en +30 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Niet in geknikte toestand of onder gewichtsbelasting opslaan.

8. Houdbaarheidsduur

Weggoeien uiterlijk 2 jaar na productiedatum en bij beschadigingen of sterke vervuiling. Productiedatum zie stempel (MM/JJJJ) op achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

9. Weggoeien

Na beoogd gebruik weggoeien in het huisvuil.

10. Certificering

10.1. VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Veiligheidsuitrusting volgens EN 14404:2004+A1:2010. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd door: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Sikkerhet

2.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



ADVARSEL

Ingen fullstendig beskyttelse mot personskader og kroniske skader

Omfattende arbeider i knelende stilling kan føre til langvarige påkjenninger og personskader.

- Gå regelmessig ut av knelende stilling.



FORSIKTIG

Skadet knebeskytter

Svekkelse av beskyttelseeffekten grunnet skader, endringer i omgivelsesforhold eller feil rengjøring.

- Utfør en visuell kontroll av knebeskytterens utside før hver bruk.
- Den opprinnelige beskyttende effekten kan reduseres på grunn av mekanisk slitasje eller feil bruk.
- Ikke bruk knebeskytteren hvis den har skader som kutt, hull eller åpne sømmer.



FORSIKTIG

Allergisk reaksjon

Knebeskytteren består av ulike komponenter som kan forårsake allergiske reaksjoner.

- Hvis det oppstår en allergisk reaksjon, avbryt bruken og ta kontakt med lege.

2.2. KORREKT BRUK

Knebeskytteren gir kun optimal beskyttelse hvis området som skal beskyttes er fullstendig dekket. Knebeskytteren skal ikke skli, hindre blodstrømmen, og bør ikke plasseres midt på baksiden av kneet. Beskytter knærne mot mekaniske påkjenninger, slitasje og kutt. Skal brukes kun i kombinasjon med annet verneutstyr.

2.3. IKKE-KORREKT BRUK

Beskytter ikke mot kjemiske, mikrobiologiske, termiske og elektriske risikoer. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Skal ikke lenger brukes etter berøring med gjenstander med skarpe kanter. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Ikke beregnet for bruk til sport.

3. Produktbeskrivelse

Materialblending av 60 % polyester, 20 % EVA-skum, 15 % PVC-hette og 5 % neopren. I samsvar med EN ISO 14404:2004+A1:2010 type 1. Ytelseskategori 1. Ikke vanntett.

Artikkelnummer	Størrelse	Midjeomkrets
091698	Enhetsstørrelse	<= 100 cm

Ytelses kategorier

Trinn 0: Knebeskytter egnet for jevne gulvflater. Den gir ikke beskyttelse mot punktering.

Trinn 1: Knebeskytter egnet for jevne eller ujevne gulvflater. Den gir beskyttelse mot punktering med en kraft på minst (100 ± 5) N.

Trinn 2: Knebeskytter egnet for bruk på jevne eller ujevne gulvflater og under vanskelige betingelser. Den gir beskyttelse mot punktering med en kraft på minst (250 ± 10) N.

4. Produktmerking



Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

5. Veiledning for bruk

✓ Knebeskytteren er ikke på plass.

1. Plasser knebeskytteren med den myke siden mot kneet.
2. Fest de nedre og øvre stroppene i en komfortabel og stabil posisjon.

- Knebeskytteren er på plass.

6. Rengjøring

Smuss, f.eks. fremmede substanser, samt ikke korrekt rengjøring kan nedsette den beskyttende effekten. Rengjøres med rent, lunkent vann eller børste. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres med kjemiske midler.

Ikke vask	Ingen kjemisk rengjøring	Skal ikke strykes	Skal ikke tørkes i tørketrommel	Skal ikke blekes

7. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Lagres ved temperaturer mellom 0 °C og +30 °C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Skal ikke oppbevares i brettet tilstand eller under belastning av vekt.

8. Utløpstid

Skal kasseres senest 2 år etter produksjonsdato, samt ved skader eller stor grad av tilsmussing. Se stempel (MM/ÅÅÅÅ) på baksiden av bruksanvisningen for produksjonsdato.

9. Avfallsbehandling

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

10. Sertifisering

10.1. I SAMSVAR MED CE-MERKING

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Verneutstyr i samsvar med EN 14404:2004+A1:2010. Risikokategori II. Testet og sertifisert av: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Irland · Nummer for teknisk kontrollorgan: 2777 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Bezpieczeństwo

2.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Brak pełnej ochrony przed urazami i przewlekłymi uszkodzeniami

Intensywna praca w pozycji klęczącej może powodować długotrwałe obciążenia i urazy.

▶ Pracując w pozycji klęczącej, należy robić regularne przerwy.

PRZESTROGA

Uszkodzony ochraniacz kolana

Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia, zmiany warunków otoczenia lub nieprawidłowego czyszczenia.

- ▶ Przed każdym użyciem ochraniaczy kolan należy poddać je kontroli wzrokowej z zewnątrz.
- ▶ Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niewłaściwego użytkowania.
- ▶ W przypadku zauważenia uszkodzeń takich jak przecięcia, dziury albo odslonięte szwy, zaprzestać używania ochraniaczy na kolana.

PRZESTROGA

Reakcja alergiczna

Ochraniacz kolana składa się z elementów, które mogą wywoływać reakcje alergiczne.

▶ W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej zaprzestać używania ochraniaczy kolan i zwrócić się do lekarza.

2.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Optymalna skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego obszaru. Ochraniacze kolan nie mogą się zsuwać, blokować przepływu krwi ani nie powinny znajdować się na środku tylnej części kolana. Chronią kolana przed zagrożeniami mechanicznymi, otarciami i przecięciem. Nosić tylko w połączeniu z innymi środkami ochrony.

2.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie chroni przed zagrożeniami chemicznymi, mikrobiologicznymi, termicznymi ani elektrycznymi. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Zaprzestać używania po styczności z przedmiotem o ostrych krawędziach. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w sporcie.

3. Opis produktu

Mieszanka materiałów 60% poliester, 20% pianka EVA, 15% nasadka z PCV i 5% neopren. Wg EN ISO 14404:2004+A1:2010 typ 1. Stopień ochrony 1. Brak wodoodporności.

Numer artykułu	Rozmiar	Obwód w talii
091698	Rozmiar uniwersalny	<= 100 cm

Stopnie ochrony

Stopień 0: Ochrona kolan odpowiednia do użycia na podłożu o równej powierzchni i nie zapewnia ochrony przed przebicciem.

Stopień 1: Ochrona kolan odpowiednia do użycia na podłożu o równej i nierównej powierzchni i zapewnia ochronę przed przebicciem przy sile wynoszącej co najmniej (100 ± 5) N.

Stopień 2: Ochrona kolan odpowiednia do użycia na podłożu o równej lub nierównej powierzchni w trudnych warunkach i zapewnia ochronę przed przebicciem przy sile wynoszącej co najmniej (250 ± 10) N.

4. Oznaczenie produktu



Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

5. Instrukcja noszenia

✓ Ochraniacz kolana nie przylega.

1. Umieścić ochraniacz na kolanie miękką stroną do wewnątrz.
2. Zapiąć dolne i górne paski w wygodnej i stabilnej pozycji.

▶ Ochraniacz kolana przylega.

6. Czyszczenie

Zabrudzenia, np. substancjami obcymi, oraz niewłaściwe czyszczenie mogą zmniejszyć skuteczność ochrony. Czyścić czystą, letnią wodą lub szczoteczką. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Nie bielić, nie prasować i nie czyścić chemicznie.

Nie prać	Nie czyścić chemicznie	Nie prasować	Nie suszyć w suszarce	Nie używać wybielacza

7. Przechowywanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od 0°C do +30°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Przechowywane rękawice nie mogą być pozaginane ani znajdować się pod obciążeniem.

8. Czas przydatności do użytku

Zutyliзовать najpóźniej 2 lata od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji – patrz pieczęć (MM/RRRR) z tyłu instrukcji użytkowania.

9. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

10. Certyfikacja

10.1. WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Środki ochrony wg EN 14404:2004+A1:2010. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Segurança

2.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO

Sem efeito protetor total contra lesões e danos crónicos

Trabalhos exaustivos em posição ajoelhada podem provocar tensões e lesões a longo prazo.

- ▶ Sair da posição ajoelhada regularmente.

⚠ CUIDADO

Protetores para os joelhos danificados

Limitação do efeito protetor em caso de danos, alteração das condições ambientais ou limpeza inadequada.

- ▶ Verificar visualmente se existem danos no exterior dos protetores para os joelhos antes de cada utilização.
- ▶ O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou um tipo de utilização não autorizada.
- ▶ Não utilizar os protetores para os joelhos em caso de danos como cortes, buracos ou costuras abertas.

⚠ CUIDADO

Reação alérgica

Os protetores para os joelhos consistem em componentes que podem causar reações alérgicas.

- ▶ Em caso de reação alérgica, não utilizar os protetores para os joelhos e consultar um médico.

2.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa da área a ser protegida. Os protetores para os joelhos não podem escorregar, obstruir o fluxo sanguíneo nem passar pela parte de trás do joelho. Protege os joelhos contra riscos mecânicos, arranhões e perigos de corte. Utilizar apenas em combinação com outro equipamento de proteção individual.

2.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não proteja contra perigos químicos, microbiológicos, térmicos e elétricos. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. Não usar mais em caso de contacto com um objeto afiado. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho. Não adequados para utilização em desporto.

3. Descrição do produto

Mistura de materiais de 60% poliéster, 20% espuma EVA, 15% capa de PVC e 5% de neopreno. Conforme EN ISO 14404:2004+A1:2010 tipo 1. Nível de desempenho 1. Não é impermeável.

Número de artigo	Tamanho	Circunferência da cintura
091698	Tamanho único	<= 100 cm

Níveis de desempenho

Nível 0: Protetores para os joelhos adequados para uma superfície de piso plana que não proporcionam proteção contra perfurações.

Nível 1: Protetores para os joelhos adequados para uma superfície de piso plana ou irregular e que proporcionam proteção contra perfurações a uma força de, pelo menos, (100 ± 5) N.

Nível 2: Protetores para os joelhos adequados para uma superfície de piso plana ou irregular em condições difíceis e que proporcionam proteção contra perfurações a uma força de, pelo menos, (250 ± 10) N.

4. Designação do produto



Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

5. Instruções de uso

✓ Os protetores para os joelhos não estão colocados.

1. Colocar os protetores para os joelhos nos joelhos com o lado macio virado para o joelho.
2. Prender as correias inferiores e superiores numa posição confortável e estável.

- ▶ Os protetores para os joelhos estão colocados.

6. Limpeza

Sujidade, p. ex. devido a substâncias estranhas, assim como uma limpeza inadequada podem diminuir o efeito protetor. Limpar com água limpa morna ou uma escova. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Não usar lixívia, não passar a ferro ou limpar a seco.

Não lave	Não limpar a seco	Não passe a ferro	Não secar na máquina	Não lixívia

7. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre 0 °C e +30 °C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Não armazenar dobrado ou sob carga pesada.

8. Data de validade

Eliminar o mais tardar 2 anos após a data de fabrico, em caso de danos ou forte sujidade. Ver carimbo (MM/AAAA) na parte posterior do manual de instruções para a data de fabrico.

9. Eliminação

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

10. Certificação

10.1. SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Equipamento de proteção conforme EN 14404:2004+A1:2010. Categoria de risco II. Testado e certificado por: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Siguranță

2.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT

Nu există protecție completă împotriva vătămărilor corporale și a daunelor cronice

Munca extensivă într-o poziție în genunchi poate duce la stres și răniri pe termen lung.

► Părăsiți poziția în genunchi în mod regulat.



PRECAUȚIE

Apărătoarea pentru genunchi deteriorată

Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare, schimbarea condițiilor de mediu sau de curățare necorespunzătoare.

- Inspecție vizuală exterioară a apărătoarelor pentru genunchi înainte de fiecare utilizare.
- Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
- În cazul unor deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături desfăcute, nu mai utilizați apărătoarea pentru genunchi.



PRECAUȚIE

Reacție alergică

Apărătoarea pentru genunchi constă din elemente care pot provoca reacții alergice.

- În cazul reacției alergice, nu mai utilizați apărătoarea pentru genunchi și consultați medicul.

2.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Efect optim de protecție doar dacă acoperă complet zona care trebuie protejată.

Apărătoarea pentru genunchi nu trebuie să alunece, să obstrucționeze fluxul sanguin și nu trebuie să ruleze în mijlocul spatelui genunchiului. Protejează genunchiul împotriva riscurilor mecanice, a julturilor și a pericolelor de tăiere. Purtați numai în combinație cu alte echipamente de protecție.

2.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva pericolelor chimice, microbiologice, termice sau electrice. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Nu le mai folosiți după contactul cu obiecte cu muchii tăioase. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Nu este destinat utilizării în sport.

3. Descrierea produsului

Amestec de 60% poliester, 20% spumă EVA, 15% capac PVC și 5% neopren. Conform EN ISO 14404:2004+A1:2010 Tip 1. Clasă de performanță 1. Fără impermeabilitate la apă.

Cod articol	Mărime	Circumferință talie
091698	Mărime universală	<= 100 cm

Clase de performanță

Treapta 0: Apărătoare pentru genunchi adecvată pentru o suprafață plană a podelei și care nu oferă protecție împotriva perforării.

Treapta 1: Apărătoare pentru genunchi adecvată pentru o suprafață plană sau neuniformă a podelei și care oferă protecție împotriva perforării la o forță de cel puțin (100 ± 5) N.

Treapta 2: Apărătoare pentru genunchi adecvată pentru utilizarea pe suprafețe plane sau neuniforme în condiții dificile și care asigură protecție împotriva perforării la o forță de cel puțin (250 ± 10) N.

4. Marcă de conformitate



Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

5. Instrucțiuni de purtare

- ✓ Nu există protecție pentru genunchi.
- 1. Plasați apărătoarea pe genunchi, cu partea moale orientată spre genunchi.
- 2. Legați curelele inferioare și superioare într-o poziție confortabilă și stabilă.

► Protecția genunchiului este activă.

6. Curățare

Impuritățile, de exemplu, materiile străine, precum și curățarea necorespunzătoare, pot reduce efectul de protecție. Curățați protecția pentru braț cu apă curată caldută sau prin periere. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. Nu utilizați înălbitor, nu călcați produsul și nu îl curățați chimic.

Nu se spală	A nu se curăța în stare uscată	Nu călcați	Nu vă uscați prin centrifugare	Nu înălbitori

7. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați la temperaturi cuprinse între 0 °C și +30 °C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Nu le depozitați îndoite sau sub o greutate.

8. Perioadă de valabilitate

Eliminați-i la deșeurile la cel mult 2 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare sau murdărire puternică. Pentru data fabricației, consultați marcajul (LL/AAAA) de pe partea din spate a manualului de utilizare.

9. Eliminarea deșeurilor

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

10. Certificare

10.1. CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Echipament de protecție conform EN 14404:2004+A1:2010. Categoria a II-a de risc. Verificat și certificat de către: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Ireland · Notified Body number: 2777
Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Säkerhet

2.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER



VARNING

Inte fullständigt skydd mot skador och kroniska skador

Omfattande arbete på knä leder till belastningar och kan på sikt leda till skador.

- Res dig upp regelbundet.



FÖRSIKTIGHET

Skadat knäskydd

Skyddet försämras vid skador, ändrade omgivningsförhållanden eller felaktig rengöring.

- Kontrollera knäskyddet visuellt före varje användning.
- Den ursprungliga skyddseffekten kan försämras genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- Använd inte knäskyddet vid skärskador, hål eller om sömmar har gått upp.



FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion

Knäskyddet består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.

- Använd inte knäskyddet vid allergisk reaktion och sök läkarvård.

2.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Optimal skyddsverkan uppnås bara om det område som ska skyddas är helt täckt. Knäskyddet får inte glida, hindra blodflödet och inte sitta i mitten på knäets baksida. Skyddar knäet mot mekaniska risker, skrubbsår och skärskador. Använd endast i kombination med annan skyddsutrustning.

2.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska, termiska och elektriska risker. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Fortsätt inte att använda armskyddet efter en kontakt med skarpkantade föremål. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Inte avsett för sport.

3. Produktbeskrivning

Materialblandning av 60 % polyester, 20 % EVA-skum, 15 % PVC-kåpa och 5 % neopren. Enligt EN ISO 14404:2004+A1:2010 typ 1. Skyddsnivå 1. Inte vattentätt.

Artikelnummer	Storlek	Midjevidd
091698	Standardstorlek	<= 100 cm

Skyddsnivåer

Nivå 0: Knäskydd som är lämpligt för plan golvyta utan skydd mot inträngning.

Nivå 1: Knäskydd lämpligt för plan eller ojämn golvyta med skydd mot inträngning vid en kraft på minst (100 ± 5) N.

Nivå 2: Knäskydd lämpligt för plan eller ojämn golvyta vid hårda villkor och skyddar mot inträngning vid en kraft på minst (250 ± 10) N.

4. Produktidentifiering



Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

5. Användningsanvisningar

✓ Knäskydd sitter inte korrekt.

1. Positionera knäskyddet på knäet med den mjuka sidan vänd mot knäet.
2. Spänn de nedre och övre remmarna i en bekväm och stabil position.

- Knäskyddet sitter korrekt.

6. Rengöring

Smuts, orsakad av t.ex. främmande substanser, samt felaktig rengöring kan försämra skyddseffekten. Rengör i rent och ljummet vatten eller genom borstning. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Får ej blekas, strykas eller kemtvättas.

Får inte tvättas	Torka inte rent	Stryk inte	Torktumla inte	Blek inte

7. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperaturer mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning.

8. Hållbarhetstid

Kassera glasögonen senast 2 år efter tillverkningsdatumet och om de blir skadade eller starkt smutsiga. Tillverkningsdatum, se stämpel (MM/ÅÅÅÅ) på bruksanvisningens baksida.

9. Avfallshantering

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

10. Certifiering

10.1. ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Skyddsutrustning enligt EN 14404:2004+A1:2010. Riskkategori II. Provad och certifierad av: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Irland · Nr för anmält organ: 2777 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

15

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Bezpečnosť

2.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE

Chrániče kolien neposkytujú úplný ochranný účinok pred zraneniami a chronickým poškodením

Rozsiahle práce v kľaku môžu viesť k dlhodobému namáhaniu a zraneniam.

- ▶ Pravidelne obmieňajte polohu v kľaku.

UPOZORNENIE

Poškodené chrániče kolien

Narušenie ochranného účinku v prípade poškodenia, zmeny podmienok prostredia alebo nesprávneho čistenia.

- ▶ Vonkajšia vizuálna kontrola chráničov kolien pred každým použitím.
- ▶ Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- ▶ Pri poškodení ako napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa chrániče kolien nesmú viac používať.

UPOZORNENIE

Alergická reakcia

Chrániče kolien obsahujú zložky, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.

- ▶ V prípade alergickej reakcie prestaňte používať chrániče kolien a vyhľadajte lekársku pomoc.

2.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Optimálny ochranný účinok sa zabezpečí len pri úplnom pokrytí kolena. Chrániče kolien nesmú sklznúť, obmedzovať prietok krvi a sklznúť do zákolennej jamy. Chrániče kolien pred mechanickými rizikami, odreninami a nebezpečenstvom porezania. Používajte len v kombinácii s iným ochranným vybavením.

2.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred chemickými, mikrobiologickými, tepelnými a elektrickými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Po kontakte s ostrými predmetmi výrobok už viac nepoužívajte. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Nevhodné na športovanie.

3. Popis produktu

Zmes materiálov: 60 % polyester, 20 % penový materiál EVA, 15 % PVC kryt a 5 % neoprén. V súlade s normou EN ISO 14404:2004+A1:2010 typ 1. Výkonnostná úroveň 1. Nie vodotesné.

Číslo výrobku	Veľkosť	Obvod pásu
091698	jednotná veľkosť	<= 100 cm

Výkonnostné úrovne

Úroveň 0: Chrániče kolien vhodné pre podlahy s rovným povrchom, neposkytujú ochranu proti prepichnutiu.

Úroveň 1: Chrániče kolien vhodné pre podlahy s rovným alebo nerovným povrchom, poskytujú ochranu proti prepichnutiu silou najmenej (100 ±5) N.

Úroveň 2: Chrániče kolien vhodné na použitie na rovných alebo nerovných podlahách v náročných podmienkach, poskytujú ochranu proti prepichnutiu silou najmenej (250 ±10) N.

4. Označenie výrobku



Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

5. Pokyny na používanie

- ✓ Chrániče kolien nie sú nasadené.
 - 1. Nasadte chrániče kolien mäkkou stranou smerom ku kolenu.
 - 2. Upevnite spodný a horný popruh v pohodlnej a stabilnej polohe.
- ▶ Chrániče kolien sú nasadené.

6. Čistenie

Nečistoty, napr. cudzie látky, ako aj nesprávne čistenie môže znížiť ochranný účinok. Čistite čistou vlažnou vodou alebo ich očistite kefkou. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť.

Neumývajte	Nečistite chemickými prostriedkami	Nežehlite	Nesušte v sušičke	Nebielte
				

7. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zaťažené hmotnosťou.

8. Doba expirácie

Zlikvidujte najneskôr do 2 rokov od dátumu výroby, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby nájdete na pečiatke (MM/RRRR) na zadnej strane návodu na použitie.

9. Likvidácia

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

10. Certifikácia

10.1. PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Ochranné vybavenie v súlade s normou EN 14404:2004+A1:2010. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonala: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Írsko · Notified Body number: 2777 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Varnost

2.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

OPOZORILO

Ni popolne zaščite pred poškodbami in kronično škodo

Obsežno delo v klečečem položaju lahko povzroči dolgotrajno obremenitev in poškodbe.

- ▶ Redno prekinjajte klečeči položaj.

POZOR

Poškodovana zaščita kolena

Manjši zaščitni učinek zaradi poškodbe, spremembe pogojev okolice ali nestrokovnega čiščenja.

- ▶ Zunanji vizualni pregled zaščite kolena pred vsako uporabo.
- ▶ Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- ▶ V primeru poškodb, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, ščitnika za kolena ne uporabljajte več.

POZOR

Alergična reakcija

Zaščita kolena je izdelana iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.

- ▶ V primeru alergične reakcije prenehajte uporabljati zaščito kolena in obiščite zdravnika.

2.2. NAMEN UPORABE

Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Zaščita kolena ne sme zdrsniti, ovirati pretok krvi in ne sme teči čez sredino zadnjega dela kolena. Ščiti kolena pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami in nevarnostjo urezov. Uporabljajte samo v kombinaciji z drugo zaščitno opremo.

2.3. NAPAČNA UPORABA

Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobiološkimi, termičnimi in električnimi nevarnostmi. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Po stiku z ostrim predmetom ne uporabljajte več. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Ni namenjeno za uporabo v športu.

3. Opis izdelka

Mešanica materialov iz 60 % poliestra, 20 % EVA pene, 15 % PVC-kapa in 5 % neoprena. V skladu z EN ISO 14404:2004+A1:2010 tip 1. Zmogljivostna stopnja 1. Ni vodotesno.

Številka artikla	Velikost	Obseg pasu
091698	Enotna velikost	<= 100 cm

Zmogljivostna stopnja

Stopnja 0: Kolenska zaščita je primerna za ravno talno površino in ne zagotavlja zaščite pred vbodom.

Stopnja 1: Zaščita kolena je primerna za ravno ali neenakomerno talno površino in zagotavlja zaščito pred vbodom pri sili najmanj (100 ±5) N.

Stopnja 2: Zaščita kolena je primerna za uporabo na ravnih ali neravnih tleh v težkih pogojih in zagotavlja zaščito pred vbodom pri sili najmanj (250 ±10) N.

4. Oznaka izdelka



Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

5. Navodila za nošenje

- ✓ Zaščita kolena ne pritrjena.
- 1. Namestite zaščito na koleno tako, da je mehka stran obrnjena proti kolenu.
- 2. Spodnji in zgornji trak pritrdite v udobnem in stabilnem položaju.
- ▶ Zaščita kolena je pritrjena.

6. Čiščenje

Zaradi umazanije, npr. tujih delcev, in nepravilnega čiščenja se lahko učinkovitost zaščite zmanjša. Očistite s čisto, mlačno vodo ali skrtajte. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Brez beljenja, likanja ali kemičnega čiščenja.

Ne perite	Brez kemičnega čiščenja	Ne likajte	Ne sušite v sušilnem stroju	Ne belite

7. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitnem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topli, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepogojnem stanju ali pod obremenitvijo teže.

8. Čas zapadlosti

Odstranite najpozneje 2 leti po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte žig (MM/LLLL) na zadnji strani navodila za uporabo.

9. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinske odpadke.

10. Certifikati

10.1. V SKLADU S CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Zaščitna oprema po EN 14404:2004+A1:2010. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano s strani: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Irska · Številka priglšenega organa: 2777 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Seguridad

2.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

ADVERTENCIA

No se ofrece una protección completa contra lesiones y daños crónicos

El trabajo prolongado en una posición arrodillada puede provocar tensiones y lesiones a largo plazo.

- Cambie de posición con regularidad.

ATENCIÓN

Protección para la rodilla dañada

Merma del efecto protector en caso de defectos, cambios en las condiciones ambientales o limpieza inadecuada.

- Comprobación visual externa de la protección para la rodilla antes de cada uso.
- El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- No se permite utilizar el protector para rodilla si muestra defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

ATENCIÓN

Reacciones alérgicas

La protección para la rodilla está hecha de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.

- En caso de sufrir una reacción alérgica, dejar de utilizar la protección para la rodilla y consultar a un médico.

2.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. La protección para la rodilla no debe deslizarse, cortar el flujo sanguíneo y ni colocarse en el hueso poplíteo de la rodilla. Protege las rodillas frente a riesgos mecánicos, rozaduras y peligros de corte. Usar solo en combinación con otros equipos de protección.

2.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protege frente a riesgos químicos, microbiológicos, térmicos y eléctricos. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. No volver a utilizar tras el contacto con un objeto con cantos vivos. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. No está diseñada para hacer deporte.

3. Descripción del producto

Mezcla de materiales de 60 % poliéster, 20 % espuma EVA, 15 % tapa de PVC y 5 % neopreno. Según EN ISO 14404:2004+A1:2010 tipo 1. Nivel de rendimiento 1. No impermeable.

Número de artículo	Tamaño	Cintura
091698	Tamaño único	<= 100 cm

Niveles de rendimiento

Nivel 0: Protección de rodilla adecuada para una superficie plana del suelo y que no proporciona protección contra los pinchazos.

Nivel 1: Protección de rodilla adecuada para una superficie plana o irregular del suelo y que proporciona protección contra los pinchazos con una fuerza de al menos (100 ± 5) N.

Nivel 2: Protección de rodilla adecuada para su uso en superficies planas o irregulares en condiciones difíciles y que proporciona protección contra los pinchazos con una fuerza de al menos (250 ± 10) N.

4. Identificación del producto



El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

5. Instrucciones de transporte

- ✓ La protección para la rodilla no está colocada.
 - 1. Colocar la protección para la rodilla en la rodilla con el lado blando mirando hacia la rodilla.
 - 2. Tirar de las correas inferior y superior hasta conseguir una posición cómoda y estable.
- La protección para la rodilla está colocada.

6. Limpieza

La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Limpiar con agua tibia clara o con cepillo. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No usar lejía, planchar o limpiar por procedimientos químicos.

No lavar	No limpiar mediante procedimientos químicos	No planchar	No secar en la secadora	No blanquee
----------	---	-------------	-------------------------	-------------



7. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0 °C y +30 °C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblados ni bajo peso.

8. Caducidad

Desechar el producto al cabo de máx. 2 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. Fecha de fabricación: véase el sello (MM/AAAA) en el dorso del modo de empleo.

9. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

10. Certificación

10.1. SEGÚN CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Equipo de protección según EN 14404:2004+A1:2010. Categoría de riesgo II. Probado y certificado por: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublín · Irlanda. Notified Body number: 2777 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Bezpečnost

2.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ

Žádný úplný ochranný účinek proti úrazu a chronickému poškození

Náročná práce vkleče může vést k dlouhodobému zatěžování a úrazu.

- Pozicí vkleče pravidelně přerušujte.

UPOZORNĚNÍ

Poškozený chránič kolene

Negativní vliv na ochranný účinek v případě poškození, změny okolních podmínek nebo při nesprávném čištění.

- Před každým použitím chrániče kolene proveďte jeho vnější vizuální kontrolu.
- Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřipustného použití.
- V případě poškození jako jsou vrypky, proděravění nebo rozpárané švy chrániče kolene dále nepoužívejte.

UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce

Chránič kolene obsahuje materiály, které mohou vyvolat alergické reakce.

- V případě alergické reakce chrániče kolene dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

2.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. Chránič kolene nesmí klouzat, bránit průtoku krve a nesmí být usazen pod kolenem. Chránič kolena před mechanickým ohrožením, odřeninami a nebezpečím pořežání. Používejte pouze v kombinaci s jinými ochrannými prostředky.

2.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechráni před chemickým, mikrobiologickým, termickým a elektrickým nebezpečím. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Po kontaktu s ostrým předmětem již dále nepoužívejte. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti. Výrobek není určen pro sportovní využití.

3. Popis výrobku

Směs materiálu 60 % polyester, 20 % EVA pěna, 15 % skořepina PVC a 5 % neopren. Podle EN ISO 14404:2004+A1:2010 typ 1. Výkonový stupeň 1. Není vodotěsný.

Číslo artiklu	Velikost	Obvod pasu
091698	Jednotná velikost	<= 100 cm

Stupně výkonnosti

Stupeň 0: Chránič kolen na rovné plochy, bez ochrany proti proražení.

Stupeň 1: Chránič kolen pro rovné nebo nerovné plochy s ochranou proti proražení při síle minimálně (100 ± 5) N.

Stupeň 2: Chránič kolen pro použití na rovných nebo nerovných plochách za těžkých podmínek s ochranou proti proražení při síle minimálně (250 ± 10) N.

4. Označení produktu



Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

5. Pokyny k nošení

✓ Chránič kolen není nasazen.

- Umístěte chránič kolene měkkou stranou na koleno.
- Upněte spodní a horní popruh v pohodlné a stabilní poloze.

- Chránič kolen je nasazený.

6. Čištění

Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Čistěte čistou vlažnou vodou nebo kartáčem. Po čištění sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Nebělit, nežehlit nebo chemicky čistit.

Nepřat	Nečistit chemicky	Nežehlit	Nesušit v sušičce	Nebělit

7. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněném před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 0 °C až +30 °C. Neskladujte v blízkosti žíravín, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím.

8. Životnost

Zlikvidujte nejpozději 2 let po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz razítko (MM/RRRR) na zadní straně návodu k použití.

9. Likvidace

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

10. Certifikace

10.1. PODLE CE

Ochranné prostředky podle EN 14404:2004+A1:2010. Riziková kategorie II.

Přezkoušeno a certifikováno: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Irsko · číslo notifikované osoby: 2777

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Biztonság

2.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

Nincs teljes védelem sérülések és krónikus betegségek ellen

A térdelő helyzetben végzett tartós munka hosszú távú terheléshez és sérülésekhez vezethet.

- ▶ Rendszeresen hagyja el a térdelő pozíciót.

VIGYÁZAT

Sérült térdvédő

Csökken a védőhatás sérülés, a környezeti feltételek megváltozása vagy nem szakszerű tisztítás esetén.

- ▶ Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a térdvédőt.
- ▶ Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
- ▶ Ne használja a térdvédőt sérülések, például bevágások, lyukak vagy szétnyílt varratok esetén.

VIGYÁZAT

Allergiás reakciók

A térdvédő olyan összetevőket tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki.

- ▶ Allergiás reakció esetén hagyja abba a térdvédő használatát, és forduljon orvoshoz.

2.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Optimális védőhatás csak a védendő terület teljes lefedettsége esetén biztosított. A térdvédő nem csúszkálhat, nem akadályozhatja a vérkeringést és nem futhat a térdhajlat közepén. Védi a térdet a mechanikai veszélyektől, horzsolásoktól és vágási veszélyektől. Csak más védőfelszereléssel együtt használja.

2.3. RENDELTESELLENES HASZNÁLAT

Nem véd a kémiai, mikrobiológiai, termikus és elektromos veszélyek ellen. Ne használja forgó gépkatrészek közelében. Éles szélű tárggyal való érintkezés után ne használja tovább. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját. Nem sportoláshoz készült.

3. Termékleírás

Anyagösszetétel: 60% poliészter, 20% EVA hab, 15% PVC sapka és 5% neoprén. EN ISO 14404:2004+A1:2010 szerint 1 típus. 1. teljesítmény fokozat. Nem vízálló.

Cikkszám	Méret	Derékbőség
091698	Egységes méret	<= 100 cm

Teljesítmény fokozatok

0. fokozat: Térdvédő, amely sík padlófelülethez alkalmas, és nem nyújt védelmet a szúrás ellen.

1. fokozat: Térdvédő, amely sík vagy egyenetlen padlófelülethez alkalmas, és védelmet nyújt legalább (100 ± 5) N erejű átszúrás ellen.

2. fokozat: Térdvédő, amely alkalmas sík vagy egyenetlen padlófelületeken nehéz körülmények között történő használatra, és védelmet nyújt legalább (250 ± 10) N erejű átszúrás ellen.

4. Termékmegjelölés



Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

5. Viselési utasítás

- ✓ A térdvédő nincs a helyén.

1. Helyezze a térdvédőt a térdre úgy, hogy a puha oldala a térd felé nézzen.
2. Az alsó és felső pántokat kényelmes és stabil helyzetben kapcsolja össze.

- ▶ A térdvédő a helyén van.

6. Tisztítás

Szennyeződések, pl. idegen anyagok, valamint a nem megfelelő tisztítás csökkenthetik a védőhatást. Tiszta, langyos vízzel vagy kefével tisztítsa meg. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Ne fehérítse, vasalja vagy vegytisztítsa.

Ne mossa	Vegyszerrel nem tisztítható	Nem vasalható	Száritóban nem szárítható	Nem fehéríthető

7. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. 0°C és +30°C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződések közelében. Ne tárolja összehajtott állapotban vagy súly alatt.

8. Lejárató idő

A gyártás dátumától számított legkésőbb 2 év után, valamint sérülés vagy szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártás időpontját lásd a használati utasítás hátoldalán található bélyegzőn (hh/éééé).

9. Ártalmatlanítás

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

10. Tanúsítvány

10.1. CE SZERINT

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. EN 14404:2004+A1:2010 szerinti védőfelszerelés. II. kockázati kategória. Bevizsgálta és a tanúsítványt kiállította: SATRA Technology Europe Ltd · Bracetown Business Park · Clonee · D15 YN2P · Dublin · Írország · Bejelentett szervezet: 2777 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom